

# Lévai Újság



gazdasági, kulturális és kritikai hetilap

II. ÉVFOLYAM, 29. SZÁM

1935 JULIUS 17. SZERDA

ÁRA 80 FILLÉR

## Az új gabonatermés sorsa

Amióta Csehszlovákiában bevezették a gabonamonopóliumot, a közvélemény egyre intenzívebben foglalkozik a mezőgazdák helyzetével, terméskilátásokkal, a fennmaradt készletek mennyiségével, áralakulással. Mások is voltak bajok a gabona átvétele körül, maradtak régi készletek, vltások voltak az új gabonáé, azonban ezek korántsem kellettek olyan általános érdeklődést, mint ma. Ennek oka elsősorban az, hogy a mezőgazdasági termelés és minden ami vele összefügg egyre inkább tervszerűbbé válik és a jelenből itélve nálunk előbb tér át a mezőgazdaság az irányított termelésre, mint a nagyipar. Erre enged következtetni azon legjobb rendelkezés is, amely előírja az 1934—35 gazdasági évben bevetett mezőgazdasági területek összeírását, amely bizonyára alapjául szolgál majd a termésterületek és terménynemek viszonylagos korlátozásának.

### Nem lesz rekord termés

Junius közepe táján a mezőgazdaság helyzete, az új termés kilátásai igen kedvezőek voltak és rekord nagyságu állag termésre számított mindenki. Az adott viszonyok között, az általános közgazdasági szempontból egy nagy-mennyiségű termés meglehetősen súlyos következményeket idézett volna elő, különösen a gabonafeleslegek elhelyezésének és értékesítésének szempontjából.

A junius hó végén bekövetkező sorvasztó hősek ugylátszik a probléma súlyosságát alaposan lecsökkentették, mert az eddigi cséplések azt mutatják, hogy az idei termés, sem minőség, sem mennyiség tekintetében nem haladja meg a tavalyit, sőt sok tekintetben alatta marad annak. Különösen az árpa minősége az, amely szokatlannul silány. A gazdát tehát ez idén is meglepetések érték, közvetlenül az aratás előtt érte kár a lábón álló termést.

Mínt hogy az aratás a Garam-ölggyében csaknem befejeződött, a mezőgazdák érdeklődése most a monopólium árak felé irányul. De nem csak a gazdatársadalom, hanem a kereskedők és iparosok is ma már a közvetlenül érdekeltek érdeklődésével figyelik a helyzet ki alakulását.

### Marad a monopólium

A kormány hosszas tárgyalások után elvben megegyezett és a monopólium változatlan fenntartása mellett döntött. Azok, akik a monopólium enyhítését kívánták vagy remélték, erősen csalódtak, mert ehelyett a monopólium kiterjesztésére került a sor: a liszten kívül minden takarmánymű a monopólium keretei közé került. Az új buza irányáról még nyilvánosan nincsenek közölve, azonban a gazdák között elterjedt információk szerint annak kezdő ára 130—140 Ké lesz, tehát csaknem változatlan.

A paritás különbség megfelezése is valószínű, ami azonban szlovenszkói szempontból nem jelent különösebb előnyt, mert az érsekújvári körzet irányárait ez nem befolyásolja.

Ami a régi gabonakészleteket illeti, arra vonatkozólag is megtörtént a megegyezés: elsősorban bevezetik a régi gabonák kényszereladását, ami annyit jelent, hogy a bevásárló malomok a vásárolt új gabona mellett annak arányában kötelesek lesznek a régitől átvenni. A másik intézkedés az u. n. vastartalék rendszer. Tekintettel a fennmaradt készletek nagyságára és a katonai szükségletekre, állami költségen tárolni fognak megfelelő mennyiségű gabonát. A jövőre vonatkozólag pedig biztosra vehető legalább is a buza termelési területének korlátozása, szabályozása.

### A lévai kereskedők és az új termés

A lévai kereskedők szempontjából az új helyzet lényegében véve nem jelent semmi változást. A monopólium

következménye, a helvásárok forgalmának katasztrófális csökkenése továbbra is fennmarad és aligha van remény a minimálisra csökkent vásári forgalom fellendülésére. Ha a bevásárlóknak megfelelő gabonát állottak volna rendelkezésre, a bajon könnyen lehetett volna segíteni azzal, hogy a központi fekvésű helyeken, városokban az átvételei árak valamivel magasabbra lettek volna szabva, mint a környező falvakon. Ez által a vidéki gazdák igyekeztek volna termésüket a városokban — így Léván is — értékesíteni. A viszonyok javulása csak az által következik be, hogy a fix árak mellett és az egész gazdavidelmi rendszerre való tekintettel a mezőgazdák anyagi helyzete megerősödik, rendeződik és amig tavaly legsürgősebb adósságait rendezte, ezidén már pénzt fordíthat a legszükségesebb bevásárlásaira is.

Súlyos kár érte a lévai iparosokat és kereskedőket az idei katasztrófális gyümölcstermés következtében is. A gyümölcs ugyanis a kigazdáknaál, az

Kimerítő munka után sósorszesz



asszonyok, a feleség pénzlórást jelent, a gyümölcstermését, hasonlóképpen, mint a zöldséget a gazdasszonyok értékesítik. Ezt a „zseb-pénzt“ kisebb bevásárlásokra fordítják, amelyek most megszűntek, mert az idei gyümölcstermés a tavaszi fagykarak következtében ugyszólván teljesen elmaradt. Léván környékbeli gyümölcs alig látható és az üzletekben főleg importált gyümölcsöt árúsitának.

Amint láthatjuk, Léván az új termés nem igen jelent változást, „új pénz!“ A gazdatársadalom szanalása után most már az ipar és kereskedelem helyzetének megsegítésére volna szükség.

\*\*\*

## Életbe lépett az új idegen-törvény

Julius 15-től kezdődően, az idegentörvény 1. paragrafusa szerint minden tízennegy élet meghaladó külföldi, aki két hónapnál hosszabb ideig szándékosk Csehszlovákiában tartózkodni, vagy aki már két hónap óta itt tartózkodik, köteles tartózkodási engedélyt kérni.

A vonatkozó kérvényt a rendelet 1. §-a értelmében a kéthónapos terminus letelte után hat napon belül kell benyújtani.

Az a külföldi, aki a törvény életbe léptetése napján, tehát július 15-én Csehszlovákiában tartózkodik és foglalkozása van, harminc napon belül (augusztus 14-ig) köteles tartózkodási engedélyért folyamodni. A kérvény elintézéséig folytathatja foglalkozását, újat azonban nem kezdhet. Olyan külföldiek, akik július 15-ike után érkeznek Csehszlovákiába, nem kezdhetnek addig foglalkozásba, amig a tartózkodási engedélyt meg nem kapták.

A tartózkodási engedély iránti kérvényt utlevéllel kell felszerelni, ezenkívül igazolandó a külföldi állampolgárság és közlendő, hogy a külföldi Csehszlovákia mely helységében és mióta tartózkodik.

A közlérsaság területén való tartózkodást általában legfeljebb két évre engedélyezik. Az a külföldi, aki engedélyt kapott foglalkozás üzésére is, köteles meghatározott időn belül óvadékot letenni adókötelezettségeinek biztosítására. Az óvadék összegének magasságát az adóügyi hatóság állapítja meg.

A külföldi köteles tartózkodási helyét a csendőrségnek vagy a rendőr-

ségnek bejelenteni. A foglalkozást nem üzö külföldiek a kéthónapi tartózkodás lejártá után hat napon belül, a foglalkozást üzö külföldiek a törvény életbe léptetése után harminc napon belül tartoznak jelentkezni. A jelentkezés írásban történik, háromszoros kiállításban. Egy példányt a csendőrség vagy a rendőrség veszi át, a másodikat és harmadikat a járási és országos hivatalnak küldik el.

### Öslakosok vigyázat!

Az idegentörvény 12. §-a szerint a belügyminisztérium a külügyminisztériummal való egyelértésben enyhítéseket alkalmazhat. Ezek az enyhítések

a belügyminisztérium július 3-iki hírdetménye értelmében történek.

Ezek szerint mentesülnek a jelentkezési kötelezettség alól azok a külföldiek, akik 1918 október 28-ika óta Csehszlovákiában laknak, ha benyújtották állampolgárság iránti kérvényüket és ha valamely csehszlovákiai község az illetőségi jogot kiltatásba helyezte számukra. Ezt a kedvezményt a kérvényező családtagjai is élvezik. Amennyiben e külföldiek nem nyújtották be állampolgársági kérvényüket és nem szerezték meg a községi illetőség kiltatásba helyezését, ugy nem mentesülnek a jelentkezési kötelezettség alól.

## Kovácsitól-Kövesdig szabályozzák a Garamot

Minden esztendőben nagyon sokat hallunk róla, hogy a Garam kiöntött és nagykiterjedésű területeken napokig hőmpölyög az ár, elpusztítva mindent, ami útjában akad. Nehéz tízezekre megy a kár, amelyet a Garam évenként néha kétszer is megismétlődő áradásai okoznak a gazdaságilag művelt területeken. A közigazgatási hatóságok már évek óta sürgetik a folyó szabályozását és minden lehető elkövettek, hogy állami uton meginduló munkálatokkal az alacsonyabb fekvésű területeken védgátakat emeljenek és az árvíz veszedelmét a minimúra csökkentsék. Most elhatározta a közmunkaügyi minisztérium, hogy Garam-Kovácsitól Kövesdig, tehát cca 80 km-en szabályoztatni fogja a Garamot, az érdekelt közigazgatási területek minimális hozzájárulásával. A

kiküldött szakemberek rövidesen megkezdik a terület bemérését és a szükséges védgátak emelését. Ezek a munkálatok minket lévaiakat is közelebbről érdekelnek, mert hisz a Garam áradásainak hullámai egészen idáig elérnek és évenként nagy riadalmat okoznak a város alacsonyabb fekvő részein a lakosság közt.

Órák és ékszerék a legutányosabban beszerezhetők STEINER TESTVÉREK NÉL LEVICE, Bafa mellett.



# MÁR MEG IS KEZDŐDÖTT A NAGY NYÁRI VÁSÁR

# Kohn és Kovács

szövet- és selyemáruházában  
MÉG SOHA NEM LÉTEZETT OLCSÓ ÁRAK!

## Lévai intézmények:

## Bankok

### Bars megyei Népbank R. T.

1882-ben alakult Kistapolcsányban „Kistapolcsányi Mezőgazdasági Előleg-egylet, mint szövetkezet” cég alatt és 1891-ben „Kistapolcsányi Népbank Rt.” néven részvénytársasággá alakult át. 1893-ban mint „Bars megyei Népbank Rt.” folytatja működését Aranyosmarót székhellyel. Nagykálnán és Verebélyen 1895-ben létesít fiókot, az előbbi azonban 3 év múlva 1898 április 9-én Lévára helyezi át.

1921-ben a központ is Lévára kerül Aranyosmarótról. Ettől az időtől kezdve a bank kiterjeszti működési területét: magába olvasztja a Zsarnócai Takarékpénztárt, a Zsarnócai Népbankot, a Selmechányai Kereskedelmi és Hitelintézetet, a Lévai Hitelintézetet, az Oslányi és Vidéke Gazdasági Bankot, úgy hogy 1927 óta 9 fiókja van, és pedig Selmechányán, Érsekújváron, Párkányban, Ipolyságon, Verebélyen, Aranyosmaróton, Zsarnócan, Zselizen és Oslányban.

Ezen fejlődés során alaptőkéjét 5.000.000 koronára emeli, amely 25.000 darab egyenként 200 Ké névértékű bemutatóra szóló részvényre oszlik. A betétkönyvek és folyószámlák összege 1934-ben 103 millió volt. Tartalék-alapjai meghaladták a 7 millió koronát, így a bank saját anyagi eszközei (tisztá vagyona) jóval felülmúlja a 12 millió koronát.

Vezérigazgatója: Dr. Pető Imre, igazgatói: Knapp Géza és Vass Jenő.

Az intézet hivatali helyiségei: Léva, Hviezdoslav u. 1.

### Duna-Bank R. T.

Az intézet a világháború előtt, 1912-ben keletkezett. Székhelye Pozsonyban van és Szlovénzón, Ruszinszónban összesen 18 fiókkal és 4 affiliált intézettel rendelkezik. Nagyterjedésű hálózatával fontos közgazdasági missziót teljesít az ország területén. Az intézet vezérigazgatója dr. Kadosa Pál, a kiváló közgazdász.

Lévai fiókját 1925 évben alapította néhai Weisz Kálmán kezdeményezésére, aki a fiók első igazgatója volt 1932-ben bekövetkezett haláláig.

Az 1934 évi zárszámadás szerint az

intézet mintegy 250 millió betélet kezel és saját tőkét 33 millió koronát tesznek ki.

A lévai fiók helyiségei: a Stúr-utca 4. szám alatti Kürti-házban vannak. Igazgató: Márkus Barna.

### Földműves Kölcsönös Pénztár Léván

Működését 1926-ban kezdte meg. 100 koronás részjegyeket bocsátott ki, az ezen összeg háromszorosa terjedő kezességgel. Az intézet célja betétek gyűjtése, biztosítása és a földműves lakosság között olcsó kölcsönök nyújtása a szövetkezeti öngéely elve alapján. Működése a lévai járásra terjed. A pozsonyi központi szövetkezet és a földművelésügyi minisztérium felügyeletének van alávetve. A 210—1919. sz. törvény értelmében telekkönyvi bekebelezései és törlesei bélyegmentesek. Kölcsönt csak tagjainak folyósít, betéteket azonban nem tagoktól is elfogad.

Kölcsönöket elvben csakis ingatlanokra első helyen való betáblázás ellenében nyújt. Az intézetet 9 tagú igazgatóság, 5 tagú felügyelő-bizottság vezeli, az igazgatóság elnöke Tvarozek Ede, az intézet igazgatója Materny Gyula, aki 1911 óta van pénzügyintézeteknél alkalmazva és a Nógrád megyei Népbanknál Losoncon, a Bártfai Takarékpénztárnál és a Szepesi Takarékpénztárnál Lőcsén működött. 1925 óta áll a Földműves Kölcsönös Pénztárak szolgálatában, mint dirigens.

Az intézet altruistikus alapon működik és ezidőszent 7 $\frac{1}{4}$  %-ra folyósít kölcsönöket tagjainak. Folyószámlán és betétkönyveken 1934 év végén közel 5 $\frac{1}{2}$  millió koronát kezel. Hivatalos helyisége Köztársaság-tér 13.

MEGNYILT A  
**Sklensó Teplice-i**  
UJ THERMÁL  
**STRANDFÜRDŐ**  
OKVETLEN LÁTOGASSA MEG!

## Bazaltoid — járdalap az ideális járdaburkolat

Nagyméretű, könnyen tisztán tartható, végtelen tartósságú.

Cyártja: Ing. Hochberger Sándor  
betonárúgyára

Levice-Léva, Kálnai-utca 43.

## Azonynak

## A beszéd izléstelensége

Az írók és költők bizonyára sok ezer változatban állították a nőt az emberi kritika előterébe, azonban mindnyájan megegyeznek abban, hogy a női beszédet bizonyos sordino díszítettség jellemzi. Sajnos, a valóság rácsajjal erre és a mai nők szájából gyakran hallunk oly szavakat és kifejezéseket, amelyek enyhén és udvariasan kifejezve kevésbé izlések és alkalmasak a női reputáció csorbitására. Néhány ilyen általában alkalmazott szó álljon elretentő példaként: *duma, pofa, röhej, hülyeség, marhaság, niemand, pasas stb.* Az élet eldurulása talán sehol sem ütözködik ki annyira, mint a mai nő beszédében. Mi, akik a modern

nő típusát propagáljuk, súlyosan elítéljük azokat, akik a beszélgetések szépségét és örömet ilyen durva és izléstelen szavakkal romlják. Nagy szegénységre vall, ha valaki nem tudja gondolatait és érzéseit szavakban kifejezni és a szellem csödjével azonos, ha a szavak használata a józólés rovására megy. Sajnos, ebben a zagyva beszédben a legifjabb nő generáció bejel és így aligha van javulásra kilátás a jövőben. Ez ellen minden jóérzésű embernek egyaránt küzdeni kell és figyelmeztető szóval, elítélő nyilatkozáttal és ha kell, megvető mellőzéssel kell nyelünk és izlésünk rombolói ellen védekezni.

—m—

## Hírek

**A városi magyar közönyvtár** hat hetes nyári szünetét megkezdte. Ismétellen felkéri mindazokat, akiknél még könyvek vannak, hogy azokat minél előbb a hivatalos órák alatt, kedden, szerdán, csütörtökön és pénteken délelőltől 10—12 óra között szolgáltassák be, különben a rendezési munkálatokat zavarják, illetve akadályozzák.

**A lévai postahivatal közli,** hogy a 25 és 30 filleres csl. bélyeggel ellátott levélküldeményeket a magyar posta nem kézbesíti, hanem mint szabályelleneseket — visszaküldi feladási helyükre. Felkérjük ennél fogva a Magyarországra szóló ily küldemények feladói, hogy ezeket saját ajkukban más értékű bélyeggel lássák el.

**Hogy előzheti meg az adófizető elmakacsolását a forgalmiadónál?** A pozsonyi kereskedők grémiuma közli: Ha az adófizető az adóhatóság által megállapított időben személyesen megy el a pénzügyi hatósághoz válaszával, ahelyett, hogy a kapott felhívásra írásban válaszolna, szükséges, hogy ezen jelentkezéséről szóló jegyzőkönyv az iratok között elfeküdjék. Hogy az adófizető elkerülje az elmakacsolásban törérendő adó-kivetést, ajánlatos, hogy személyes jelentkezéséről jegyzőkönyvmásolatot kérjen az illetékes pénzügyi referens aláírásával. (Legf. közigazgatási bíróság 209/34.)

**Komensky ucca javítása.** A minisztérium megengedte, hogy a Percehid építésére a városnak jutott munkakölcsönökből fennmaradt összeget a város az uccák közevetének javítására fordíthassa. Mint már előző számunk egyikében jeleztük a Honvéd-ucca közevetének javítását, illetve átépítését már régebben megkezdték és azóta a munka szépen halad előre. Csütörtökön reggel a Komensky uccában indult meg az átépítési munka. Ezt az uccát próbaképpen szurokkal öntik be egészen a Schoeller utcáig. A Komensky ucca folytatását képező Mangorló uccát kavics felülzórással és hengereléssel javítják meg.

**Kikövezik Zseliz uccáit.** A járási székhelyé avanszáll Zseliz lakosai már évek óta erős küzdelmet folytattak, hogy a község uccáit megfelelő burkolattal lássák el. Az annak idején nagy arányú investíciókkal megterhelt község lakóinak ez a törekvése úgy látszik, most sikerrel járt. Mint értesültünk, az Országos Hivatal a napokban jóváhagyta az erre vonatkozó költségvetéseket és kilátás van rá, hogy a munkálatok rövidesen megindulnak. — A két év óta magánházakban működő polgári iskola is új épületet kap. Igen kedvező kilátás van arra, hogy annak építését is rövidesen megkezdik.

**Ki olvassa az újsághirdetéseket?** Ezzel a kérdéssel felel a hirdetésselenes kereskedő arra a kérdésre, hogy miért nem csinál újságpropagandát kirkatreklámja mellett. A kérdést azonban vissza is lehet fordítani! Vajon elegendő eredménnyel jár a kirkatpropaganda egymagában? Vajon hány olyan járókelő halad mellette napjában, aki egy pillantást sem vet rá? Amivel szemben: hány üres óra áll az újságolvasó rendelkezésére munkába menet, ebédközben, esti pihenőrában, amikor a közlemények mellett a hirdetéseket is átböngészi?... Az újsághirdetés eredményességét egy német folyóirat új, érdekes statisztikával támasztja alá. Hatvan ezer olvasónak tették fel a kérdést: vajon olvas-e újsághirdetéseket? Ha igen, milyen hirdetéseket olvas? A kísérleti anyagban minden foglalkozás egyformán képviselve volt. A válasz: a kérdezettek 95%-a olvas újsághirdetést. Abszolút rendszeresen 80%. Az illusztrált hirdetéseket lényegesen jobban favorizálják, mint a szövegírdetést. Az olvasók 13%-a kiolvasás után átadja a lapot a szomszédoknak: ez újabb 8000 család, egyenként átlag 3—4 taggal. A hirdetések tehát körülbelül olyan ligyelembe részesülnek, mint a lapnak többi része. A német vállalatok reklámbüdzséjének 55%-át fordítják újsághirdetésre, 28%-át folyóirathirdetésre és csak 6%-át plakáthirdetésre.

OLVASSUK ÉS TERIESSÜNK

a „Lévai Újság”-ot!

— Antal Gyula városbíró nyári szabadságáról visszaérkezett és hivatalának vezetését ismét átvette.

— Gabonamonopóliumtól — termelési monopóliumig. A napilapok jelentése szerint az új gabonáracak e hét végén hozzák nyilvánosságra. A gabonakészleteket, lisztmennyiséget összeírták s ezzel egyidejűen minden községben jegyzéket készítenek a gabonaneművel bevetett területekről is. Ez az utóbbi intézkedés — a hivatalos jelentés szerint — az első lépés a tervgazdálkodás bevezetése felé. A földművelésügyi miniszterhez közelálló körök úgy tudják, hogy a gabonatultermelés megakadályozásának érdekében rövideken sor kerül a vetésterületeknek törvény által való szabályozására, ami más szóval azt jelenti, hogy nemcsak a gabonakereskedelem, hanem a gabonatultermelés is monopólium lesz. Hogy a tultermelést megakadályozzák, a termelést megszorítják, illetve engedélyhez kötik oly formán, hogy minden gazda földjének csak egy bizonyos hányadát veheti be gabonafélével. Valószínű, hogy már a jövő évben olyan intézkedéseket léptetnek életbe, amelyek kényszeríteni fogják a gazdákat arra, hogy az eddigi kalászosneművel bevetett területek egy részén másféle terményt termeljen.

— Fokozottabb ellenőrzést a zöldség piacon. A lévai piacon a tavasz gyökérok következtében igen kevés a gyümölcs és ezt a keveset is már hét óra előtt a hivatalos árusok vásárolják meg, úgy hogy a város lakossága csak méreg drága áron tud a hitvány, lérges gyümölcsökhöz hozzájutni. Felhívjuk a rendőrség figyelmét a szigorubb ellenőrzésre. Elvégre a lakosságnak nem muszáj mindent és mindig másod, vagy harmadkézből vásárolni, mikor a termelő értékesítendő holmiját a városba behozza.

— Szerencsétlenség a kurtahegyi kőbányában. Simkó Oszkár mérnök kurtahegyi kőbányájában halálos szerencsétlenség történt. Sárközi András, 60 éves lutillai cigány alsótestét egy véletlenségből alá zuhanó több mázsa súlyú kődarab összeroncsolta. A szerencsétlen embert azonnal kórházba szállították, de nem lehetett rajta segíteni.

— Gyümölcsészeti előadás. Buchta Viktor orsz. gyümölcsészeti főfelügyelő, a pozsonyi állami mezőgazdasági kísérleti intézet igazgatója, mint értesülünk július hó folyamán a gyümölcsészeti időszakos kérdéseiről előadást tart. Ezuton is felhívjuk a gyümölcsstermelők és kertbarátok figyelmét a nagy tapasztalatokkal rendelkező kiváló szakember előadására, amelynek pontos időpontját későbbben közöljük.

— Tóparti muzsika, tánc, szerencsekerék, sok-sok vidámság, gyermeknek mesésátor, árnyas hely várja a szórakozást keresőket f. hó 21-én, vasárnap délután. Ezen a napon öt órai kezdettel rendezt meg a Lévai Árvaházat Fenntartó Nőegylet nyári mulatságát a Halastó-vendéglőben, amely kellemes alkalomra ez uton hív meg mindenkit szeretettel a Rendezőség.

— Lévai leány nyerte a trencsénleplici táncverseny első díját. Vasárnap i. hó 14-én nagy és előkelő nemzetközi közönség jelenlétében erős versenyzők konkurenciájára mellett, amint értesülünk egy lévai leány nyerte meg az első díjat. Boleman Judit Szépházy József partnerével érdemelte ki az első díjat, amelyet a zsüri ünneppélyes keretek között adott át a győzteseknek.

— Az 1934. évi jövedelem- és kereseti adó kivételése már véget ért s az erre vonatkozó lajstromok az egyenesadó törvény 329. §-ának 2. bekezdése értelmében az említett adónemek alá tartozó adózók általi betekinthes végélt közszemlére lettek a Berná správnál i. évi július 8-tól—22-ig, délelőttönként 9 órától 12-ig. Aki az említett lajstromokba be akar tekinteni, köteles magát rendszeren — személyazonossági igazolvánnyal, vagy a jövedelemadóra, vagy pedig az általános kereseti adóra vonatkozó fizetési meghagyással — igazolni.

— Ne értékeljük túl erőnket! Még a legmunkabíróbb embernek is szükséges, hogy az idegei és izmai felfrissüljenek. ALPA sóborszesszel való kenés igen jó szolgálatot tesz. Kérdezze meg orvosától.

Hölgyek figyelmébe!  
**Tartós ondolás villanyáram nélkül!**

Az eddigi legmodernebb D. R. G. M. patentú géppel; az elkészítés gyors, egyáltalán nem meleg, a hullámok tartóságát — Felvilágosítással szívesen szolgálunk minden kötelezettség nélkül. — Szíves pártfogást kér

**Jachtwirt Károly**  
hölgyfodrász (Kürti-ház)

**Mérsékelt árak!**

**S P O R T**

**LTE az országos úszó- és vízpoló bajnokságokon**

A pöstyéni csehszlovákiai magyar uszóbajnokságokon a lévai TE részéről 7 uszó vett részt. Az uszóversenyegek az ideális újonnan megnyílt Éva fürdőben lettek lebonyolítva és nagy számu közönség nézte végig a küzdelmeket. Természetesen a pozsonyi TE uszógárdája dominált az összes számokban és csupán egyetlen első díjat vitt el vidék és az is a lévai TE uszója az ifjusági Cserey Zoltán volt, aki 1 perc 37.2 idejével megnyerte a 100 m. ifj. mellúszást a pozsonyi ellenfeleivel szemben. Vízpoló csapat kombináltan játszott egy szintén nagyon erős kombinált csapat ellen és játékaival igen nagy tetszést aratott. Különösen tetszetek Heimann és Müller, de Quitt és Feldmann is jók voltak. Közvetlenül a mérkőzés után indult Feldmann 400 méteres gyorsúszásban, ahol nagynevű ellenfelelől ugyan vereséget szenvedett, de végig uszva a távol, sportteljesítményéért zajosan ünnepelte a publikum. Az ifjusági 100 m. gyorsúszásban a még mindig nem fitt Stukovsky 3-ik helyen végzett közepes idővel. A csehszlovákiai magyar vízpoló bajnok a PTE csapata lett, amely 4:0-ra verte a kassai AC rendkívül szimpatikus csapatát. Dr Knapp Pál az LTE uszószaosztályának vezetője ez alkalommal tette le a vízpoló bíról vizsgát.

**Az LTE és a L AFC atlétikai versenye**

Szeles, borult időben tartották meg a sporttelepen az LTE és a L AFC atlétikai versenyeit kevés számu érdeklődő előtt.

**Eredmények:**  
100 m. síkfutás: Béres, Novák (L AFC)  
Vigh (L AFC)  
Rúdugrás: Grosz (L AFC), Gegöl (L AFC), Pető  
Távolugrás: Fégl, Novák (L AFC), Béres  
Magasugrás: Novák (L AFC), Szum

rák és Lisonai  
400 m. síkfutás: Béres, Pető, Benyus (L AFC)  
Diszkoszvetés: Runna, Novák (L AFC)  
Hándler (L AFC)  
Gerelydobás: Novák (L AFC), Berényi, Gegöl (L AFC)  
Olimpiai stajéta: L AFC, LTE.  
Pontarány 50:47 az LTE javára. — Teljesítmények mindkét csapatnál országos viszonylatban igen gyöngék.

Minden szó 40 fillér, a kis-bb hirdetés ára 4 K

**Apró hirdetések**

Kiadó lakásokat és butorozott szobákat lapunk előfizetői részére ingyen közlünk. — Azok, akik nem előfizetői a Lévai Újságnak, a hirdetés egyszeri közléséért 2—Kč-1 fizetnek.

**Nősülne** harmincon felüli jó állásban lévő komoly, szolid fiatalember. Csak református lányok „Születés után esküvő” jellegre levelket küldjék a lap kiadóhivatalába (Stur u. 3.)

**Német és angol nyelvet tanít Alsterné, Belcsák-sor 2**

**Használt ablakok, ajtók, asztalok jókarban eladó.**

**Kiadó 2—3 személy részére szeptembertől butorozott szoba, esetleg ellátással Fő tér 14. I. em.**

**Keresek egy szoba, konyhából álló lakást.**

**Hurban-u. 9. sz.** alatti emeletes ház (Járásbíróság) eladó. Ugyanott az udvari lakások kiadók! Bővebbet Pál I. cipőüzletben (Városház).

**Gyári lerakatnak** alkalmas üzlethelyiség raktárral együtt — a város gőcpontjában — október 1-től kiadó

**Két szobás szép lakás október 1-től kiadó.**

**Kezdő, fiatal gépirónó felvétetik.** Csakie írásbeli ajánlatokat a lap kiadóhivatalába kérjük „Kezdő” jellegre, a fizetési igények megjelölésével.

**Németül és angolul** tanít keleti akadémiát végzett főiskolás. AKOSSY, Káka 84.

**Bútorozott szoba** emeleten, fürdőszoba használatilag csak férfinek kiadó. Címek a kiadóban, Stur utca 3. szám.

**Sofförök a bíróság előtt**

Gondatlanságból okozott súlyos testi sértésről vádolva állott a bíróság előtt Dohány István, — Frasch József kalaposmester sofförje. A sofför állítólag ittas volt, amikor munkaadójával együtt a Léva-kálnai uton hajtvva teherautójával az előtte haladó Medov Tamás kocsját előtette.

A kocsi bennitől Pálka Gizella kiborult és meglehetősen súlyos sérüléseket szenvedett. Mindkettőjüket bíróság elé idézték, ahol a sofför tagadta, hogy ittas lett volna és arra hivatkozta, hogy a nagy ködben nem látta a ki nem világított szerkeret.

Ennek dacára a bíróság öt egyhavi fogházra és 200 Kč pénzbüntetésre ítélte feltételesen. — Frasch Józsefet azonban, minthogy ellene nem volt terhelő bizonyíték a bíróság a vád alól felmentette.

Hasonló okokból került a bíróság elé Szuha Rudolf handlovai lakos, aki a lévai országuton motorkerékpárjával előtette a szintén kerékpáron haladó Spitz Lászlót. 600 korona lő- és 100 korona mellékbüntetését kapott.

**KÖZGAZDASÁG**

**Valuták:**

német márka	—	813—
magyar pengő	—	458-50
svajci frank	—	778-50
angol font	—	118-12
olasz lira	—	197-40
amerikai dollár	—	25-60
francia frank	—	137-45
osztrák schilling	—	463-50

**Hivatalos gabona árak: A Monopólium Társaság július hóra lévai parllásban a következő árakat állapította meg: buza 164-50, rozs 122-50, közép sörára 125—, takarmány árpa 115— zab 127—, kukorica 120—, kukorica (fehér) 115, kukorica cinquin. 135— Kč**

**Villamos átszereléseket az új áramra**

**Éder Kálmán** koncessionári villany- és vízvezeték-szerelő vállalata jutányosan készít.

Motorokat gyári áron szállít.

Levice, Szepessy utca 20